



260 Madrid Street ■ San Francisco, CA 94112 ■ tel: 415.469.4736 ■ monroeelementaryschool.org

SCHOOL HOURS / EL HORARIO ESCOLAR / 學校上課時間 8:25am-2:45pm

SCHOOL TOURS

Tours start in October. Call the school or see our website for dates.

Tours begin at 8:45 AM and last approximately one hour.

Please call 415.469.4736 to reserve a space.

VISITAS ESCOLARES

Los recorridos comienzan en octubre.

Llame a la escuela o visite nuestro sitio web para las fechas.

Las visitas comienzan a las 8:45 AM y el último aproximadamente una hora.

Llame al 415.469.4736 para hacer una cita.

參觀學校

旅游在10月开始。致电学校或访问我们的网站的日期。

我們準時於早上8:45分開始，大概需要一小時。

請致電415.469.4736預約參觀學校時間。

Monroe is a safe, happy, multilingual and multicultural K-5 school offering three academically aligned language programs. Monroe is flourishing with the help of talented teachers and staff, energized parent groups, special grants and school beautification projects. Come see it for yourself!

La escuela Monroe es una comunidad feliz, segura, multilingüe y multicultural con grados del Kinder a 5o. Cuenta con tres programas académicos de idiomas. Monroe ha florecido con la ayuda de los maestros y del personal escolar, así como con la participación de los grupos diferentes de padres de familia, becas especiales y programas para embellecer la escuela. ¡Venga a ver por usted mismo!

門羅小學是一所安全、開心、多語言和多元文化族裔的學校。由幼稚園至五年級，本校提供三種不同語言的學術課程。此外，也因為我們有優秀的教師和教職員，活躍於學校的家長團體，特殊的經費資助和一個擁有美化校園的方案等多方面的協助，使門羅小學有良好的發展，請來參觀和了解詳情。

OVERVIEW

Monroe's school population mirrors that of San Francisco's and we celebrate the diverse qualities that make up our school's unique character. We are a community of language learners. Our three language strands weave together to create a rich tapestry of home cultures and languages where all students excel in high academic standards in Spanish Immersion, Chinese Bilingual or General Education English Instruction.

Students at Monroe become critical thinkers, life long learners and citizens of the world. They are compassionate toward others, environmentally conscious, linguistically diverse, socially responsible and academically prepared to be our future's leaders.

VISION GENERAL

La población de la escuela Monroe refleja la de San Francisco, y celebramos las cualidades diversas que constituyen el carácter único de nuestra escuela. Como comunidad somos estudiantes de idiomas. Nuestras tres líneas lingüísticas – inmersión en español, chino Bilingüe e Instrucción General de Educación en Inglés - crean un rico tapiz de culturas e idiomas donde todos los estudiantes se destacan a un alto nivel académico.

Los estudiantes de Monroe se convierten en pensadores críticos, estudiantes de por vida y ciudadanos del mundo. Demuestran compasión hacia los demás, son conscientes del medio ambiente, de la diversidad lingüística, son responsables socialmente y están preparados académicamente para ser líderes de nuestro futuro.

縱觀

門羅小學是一所能反影三藩市學生背景的學校，他集合了多元文化的獨特質素。我們更是一個語言學習者的社區。我們有三種不同語言編織在一起，創造出一個豐富多彩的家庭文化和語言，無論西班牙語浸沉課程，中文雙語課程，或英語發展課程的學生都有高水平的學術。

門羅學生有個人的思考能力，喜歡學習和做一個有責任的公民。此外，學生對他人不謹有同情心，且具有環保意識，能說不同的語言，對社會有責任感並為成為未來的領導人而努力增強個人知識。



Find us on:
facebook

ACADEMICS

Monroe is proud of its three Academic Programs:

■ English Plus Pathway

The English language strand uses English as the sole language of instruction for both English native language speakers and English learners to achieve proficiency on the state standards.

■ Spanish / English Dual Language Immersion Pathway

The Immersion strands' goals are bilingualism and biliteracy in Spanish and English for students from different language backgrounds while achieving proficiency on state standards.

■ Cantonese / English Biliteracy Pathway

The goal is for children from Cantonese speaking households to learn high levels of academic English for the core subjects, while maintaining and enriching their home language of Cantonese.

ARTS AND ENRICHMENT

Monroe values the importance of an academic and well-rounded education. In addition to a rigorous curriculum, children are given many additional arts and enrichment opportunities, including:

■ Drama, Dance, Music, Visual Arts

■ Instrumental music for 4th and 5th grade students

■ Computer Lab visits twice a month

■ PE 100 minutes per week: once per week with teacher and once per week with PE specialist

■ Tri-lingual school library visits weekly and/or bi-weekly

■ 1600-sq-ft garden that teachers can incorporate into their academic and science program and an outdoor classroom made of recycled and natural materials for hands-on science exploration

AFTER SCHOOL OPTIONS INCLUDE:

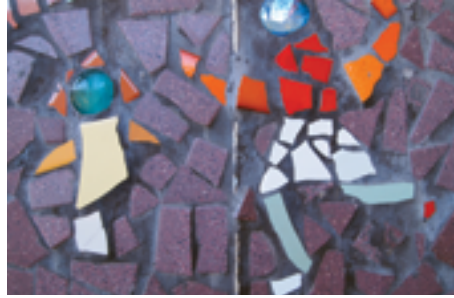
■ On-site, year-round care at the Excelsior @ Monroe EED K-5

■ ExCEL Program K-5 Onsite at Monroe through the YMCA

■ Small group tutoring for students at risk with Monroe teachers

■ Private daycare: Buena Vista Elementary School

■ Other free programs: Rec Connect and Boys and Girls Club both pick up from the school



PROGRAMAS ACADÉMICOS

Estamos orgullosos de nuestras líneas lingüísticas:

■ Programa general de educación en inglés – Este programa se enseña solamente en inglés para estudiantes que hablan inglés como primer idioma y para aquellos que están aprendiendo el inglés, para que alcancen niveles de dominio en las materias académicas adoptadas por el Estado.

■ Programa de Inmersión en dos Idiomas: español-inglés – La meta de este programa es el bilingüismo y lecto-escritura en los dos idiomas y está diseñado para estudiantes que hablan diferentes idiomas; y se espera que muestren dominio en los exámenes estandarizados del Estado

■ Lenguaje, Lectura y Escritura en cantones-inglés – La meta para los estudiantes es aprender inglés mientras mantienen y enriquecen el idioma cantones, que es el idioma del hogar.

ACTIVIDADES ARTÍSTICAS Y EXTRACURRICULARES

En la escuela Monroe valoramos la importancia académica y educación balanceada. Además de un programa académico y riguroso, los estudiantes reciben cursos adicionales de arte y otras actividades que incluyen:

■ Artes Escénicas, Danza, Música y Artes Visuales

■ Música Instrumental para estudiantes de 4o y 5o grado

■ Los estudiantes acuden al laboratorio de computadoras dos veces al mes

■ Educación Física con el maestro/a y una vez a la semana con nuestra maestra especialista de Educación Física

■ Visitas semanales a nuestra biblioteca trilingüe

■ Contamos con un jardín de 1600-pies cuadrados que se incorpora a nuestros programas académicos de ciencias y sirve como un salón de exterior hecho de materiales reciclados y naturales.

LOS PROGRAMAS DESPUÉS DE ESCUELA INCLUYEN:

■ Cuidado de todo el año en la escuela Monroe proporcionado por Excelsior EED K-5

■ Programa ExCEL K-5 en Monroe a través del YMCA

■ Grupo pequeño de tutoría para los grados 3o hacia arriba con maestros de Monroe

■ Cuidado de niños privado (Escuela Primaria Buenavista)

■ Otros programas gratuitos: Excelsior Playground Rec Connect y Boys and girls Club, ambos recogen a los estudiantes en la escuela Monroe para llevarlos a sus programas.

學術課程計劃

門羅小學有三個感到自豪的學術課程計劃:

■ 英語發展課程-是一個以英文為主的授課計劃。在該計劃就讀的學生大部分是以英文為母語或學習英文為第二語言的學生。目的是增強學生的英語能力,以及達到國家優秀的學術標準。

■ 西班牙文雙語沉浸課程-該計劃是為來自不同背景,說西班牙語和英語的學生而設。此計劃的目的是讓說西班牙文的學生能夠進一步加強他們的母語能力,同時更提升他們的英語能力以達到校區標準。

■ 中文雙語課程-此課程是讓學生在保留和加強學生何的母語,中文能力的同時,更要提高學生的英語程度以達到校區標準。

藝術和增進計劃

門羅學校的價值觀是在于有完善和全面性發展的學術教育,除了有嚴格的課堂教育,學生還得到許多藝術課程和增進學術的教育計劃,當中包括:

■ 戲劇, 舞蹈, 音樂和視覺藝術

■ 四-五年級學生可參加樂器課程。

■ 學生每月有兩堂電腦課程。

■ 學生每星期會進行100分鐘的體育課程: 每星期一次由班主任援課,而另外一個星期由專業體育老師援課。

■ 每兩星期一次參觀學校的圖書館, 圖書館有三種不同語言的書籍供學生閱讀。

■ 學校擁有1600平方尺的花園, 教師將在課堂上所學到的知識運用到課堂外,例如環保和如何利用天然材料做科學實驗等。

以下是學校課後計劃:

■ EED-Monroe, 全年課後計劃服務,幼稚園至五年級,電話

■ ExCEL Program, 幼稚園-五年級, 由男/女青年會提供的課後計劃,電話

■ 本校教師為有需要的學生進行小組輔導

■ 私人課後計劃 (Buena Vista Elementary School), 電話

■ 其它免費課後計劃: Rec Connect, 電話 和 Boys and Girls Club, 電話, 兩間中心將會派職員到本校接學生到補習中心。

